Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 2. decembra 2010 — Komisia/Portugalsko

(vec C-526/09)

„Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernica 91/271/EHS — Čistenie komunálnych odpadových vôd — Článok 11 ods. 1 a 2 — Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do zberných systémov a čističiek priemyselných odpadových vôd — Podliehanie predchádzajúcim nariadeniam a/alebo osobitným povoleniam — Neexistencia povolenia“

1. *Žaloba o nesplnenie povinnosti — Dôkaz o nesplnení povinnosti — Bremeno zaťažujúce Komisiu — Predloženie skutočností poukazujúcich na nesplnenie povinnosti — Vyvrátenie prináležiace dotknutému členskému štátu (článok 258 ZFEÚ; smernica Rady 91/271, článok 11 ods. 1 a 2) (pozri body 21, 22, 32)*

2. *Žaloba o nesplnenie povinnosti — Skúmanie dôvodnosti Súdnym dvorom — Stav, ktorý treba zohľadniť — Stav ku dňu uplynutia lehoty stanovenej odôvodneným stanoviskom (článok 258 ZFEÚ; smernica Rady 91/271, článok 11 ods. 1 a 2) (pozri body 24, 25)*

Predmet

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 11 ods. 1 a 2 smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, s. 40; Mim. vyd. 15/002, s. 26) — Povolenie vypúšťať odpadové vody — „Estação de Serviço Sobritos“

Výrok

1. Portugalská republika si tým, že umožnila vypúšťanie priemyselných odpadových vôd priemyselného podniku Estação de Serviço Sobritos Lda nachádzajúceho sa na území mesta Matosinhos bez vydania zodpovedajúceho povolenia, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 11 ods. 1 a 2

smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd.

2. Portugalská republika je povinná nahradiť trovy konania.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 2. decembra 2010 — Komisia/Grécko

(vec C-534/09)

„Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2008/1/ES — Prevencia a kontrola znečisťovania — Podmienky udelenia povolenia pre existujúce prevádzky“

Žaloba o nesplnenie povinnosti — Skúmanie dôvodnosti Súdnym dvorom — Stav, ktorý treba zohľadniť — Stav ku dňu uplynutia lehoty stanovenej odôvodneným stanoviskom (článok 258 ZFEÚ; smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/1) (pozri body 10 13)

Predmet

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 5 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/1/ES z 15. januára 2008 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (Ú. v. EÚ L 24, s. 8) — Podmienky udelenia povolenia pre existujúce prevádzky — Povinnosť zabezpečiť, aby sa takéto prevádzky prevádzkovali v súlade s požiadavkami smernice

Výrok

1. Helénska republika si tým, že neprijala potrebné opatrenia, ktoré by zabezpečovali, že vnútroštátne orgány prostredníctvom vydávania povolení v súlade s článkami 6 a 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/1/ES